

Výmenný jazykový projekt

SOKRATES

9. 10. - 23. 10. 2005

Montlouis-sur-Loire

1. Cieľová stanica: Montlouis-sur-Loire

Obec Montlouis-sur-Loire sa nachádza v strede Francúzska. Leží na ľavom brehu rieky Loiry a je vzdialené 230 km od Paríža. 12 km na západ od Montlouis sa nachádza mesto Tours, v rovnakej vzdialenosti na východ je mesto Amboise.

Montlouis leží na náhornej plošine tiahnucej sa po brehu Loiry, jemne sa zvažujúc na riekou Cher. Táto poloha mu umožňuje dokonalé oslnenie pre pestovanie viniča. Pôda na tomto území je veľmi piesočnatá, zmiešaná s kremeňom, čím sa vytvára priaznivá mikroklima pre dozrievanie hrozna. Rozloha viníc v Montlouis a v okolitých dedinách je 400 hektárov.

Rieka Loira, historikmi považovaná za „kráľovský veľtok“, ekologmi za posledný divoký veľtok, bola splavná až do roku 1843. Z prístavu v Montlouis sa vyvážalo víno, pieskovec („le tuffeau“), maslo a slanina. Montlouis bolo aj prístavom pre cestujúcich, ktorí si požičiavali lode na cestu do Roanne, Nevers, Orléans alebo Nantes. Keď bola v meste vybudovaná železnica, prístav stratil svoju funkciu.

Južne od Montlouis bol v minulom storočí znovu vybudovaný hrad Bourdaisiere v štýle 16. storočia. V 13. a 14. storočí bol hrad dôležitou pevnosťou, postavenou na želanie Františka I.

Montlouis má približne 10 000 obyvateľov. 3 km od Montlouis, v údolí rieky Cher, leží dedinka Azay-sur-Cher, kde býva naša hlavná spolupracovníčka - pani Bernadette Fenton.

Medzi Loirou a Cher je dedinka Saint-Martin-le Beau, nesúca meno po jej patrónovi- sv. Martinovi, na ktorého prímluvu bola dedina v roku 843 zachránená pred Normand'anmi. Hovorí sa tu o „lete sv. Martina“, t. j. že v novembri je pekne, lebo vtedy umrel sv. Martin, biskup z Tours. Okrem iného tu koluje historka, že pre jeho priazeň k biednym (roztrhol si plášť a podelil sa oň s chudobnými), obyvatelia susednej dediny ukradli jeho telo a po rieke Cher ho preniesli do svojho kostola.

V dedinke St. Avertin býva zasa telocvikár - pán Denis Adrion.

Región „Tourangelle“ je rodiskom Balzaca, Rabelaisa, Décartesa, Pierra deRonsarda, E. Delacroixa.

Na záver jedna zvláštnosť: republikánske heslo - „Liberté - Égalité - Fraternité - République Française“ je vyryté dodnes na fasáde hlavného vstupu do kostola v Montlouis - v Kostole sv. Laurenta. (Francúzi to považujú za kuriózne.)

2. Partnerská škola

College Raoul Rebout (škola pomenovaná podľa niekdajšieho starostu mesta) má viac ako 600 žiakov vo veku 11 - 15 rokov. College je prvým stupňom stredoškolského vzdelávania. Od školského roku 2005/2006 je jej novým riaditeľom (principal) pán Didier Roux, ktorý začína svoju kariéru ako učiteľ angličtiny. Hlavnou zástupkyňou riaditeľa (adjoint principal) je pani Thieux. Škola má aj svoju správu (gestion) a svojho správcu (gestionnaire).

Súčasťou európskeho projektu (zameraného na európsku angličtinu) je 11 učiteľov, ktorí medzi sebou úzko spolupracujú:

Bernadette Fenton - učiteľka angličtiny

Cédric Piqard - učiteľ hudobnej výchovy, Cécile - asistentka

Annie - učiteľka francúzskeho jazyka

Bruno Lizée - učiteľ výpočtovej techniky

Philippe - učiteľ matematiky

Barbara - rómska asistentka

Christelle - učiteľka matematiky

Maud - učiteľka výtvarnej výchovy

Florence - učiteľka dejepisu a zemepisu

Anne-Laure - učiteľka francúzskeho jazyka

Denis Adrion - učiteľ telesnej výchovy

(Vo Francúzsku je možné vyštudovať a vyučovať iba jednu aprobáciu, dejepis a zemepis tvoria jeden celok.)

Naši žiaci spolupracujú s piatou triedou (v našom ponímaní žiaci vo veku 13 rokov). Je to 56 žiakov rozdelených do štyroch skupín, z ktorých len 29 má angličtinu ako voliteľný predmet, a teda len 29 žiakov má svojho korešpondenta.

Ostatní sú súčasťou projektu len vo Francúzsku. Žiaci, ktorí majú európsku opciu, majú o tri hodiny angličtiny viac ako ostatní. Bernadette Fenton je triednou učiteľkou jednej triedy, raz za dva týždne majú spolu triednickú hodinu (l'heure de vie de classe).

Žiaci nemajú svoju vlastnú triedu, počas celého dňa cirkulujú z triedy do triedy. Stabilne sú iba v odborných učebniach (učebňa hudobnej výchovy, telocvičňa, učebňa výpočtovej techniky). Vyučovanie začína o 8:15, je prerušené obedňajšou prestávkou od 12:30 do 13:30 a pokračuje až do 16:30. Vyučovacie hodina trvá päťdesiat minút, medzi jednotlivými hodinami sú krátke prestávky. Žiaci čakajú na hodinu alebo na obed na školskom dvore, kde sú vyzývaní rozhlasom. V stredu majú krátky deň, to znamená, že sa vyučuje len do 12:00. V tento deň školská jedáleň nie je v prevádzke.

Školská brána je centrálné uzamykatel'ná, nikto nesmie svojvoľne vstúpiť do školy alebo z nej odísť. Osobné veci majú žiaci v skrinkách. Každý má vlastnú skrinku a vlastný kľúč.

3. Cieľ projektu

Cieľom projektu je dorozumieť sa v zjednotenej Európskej Únii jednotným komunikačným jazykom - angličtinou, bez ohľadu na svojský prízvuk každej zo zúčastnených krajín. Odlišný prízvuk nie je prekážkou pri dorozumievaní, práve naopak, poukazuje na akceptovanie a komplementarizáciu kultúr s rozličnými koreňmi, zvykmi a tradíciami.

Väčšina žiakov zúčastňujúcich sa na projekte sa učila angličtinu najmenej tri roky. Jednou z požiadaviek kladených na deti bola neustála spolupráca a komunikácia

so svojím korešpondentom v anglickom jazyku. Slovensko-francúzske dvojice mali spoločne pracovať na hodinách, spoločne chodiť na obedy, na exkurziách spoločne riešiť úlohy a vyplňovať dotazníky, tráviť spoločne voľný čas, zúčastňovať sa na živote v rodine. Takéto podmienky viedli žiakov k odbúraniu komunikačných bariér, k vyššiemu sebavedomiu, ale i k sebakritike ohľadom vlastných komunikačných zručností. Jedni sa snažili pomôcť druhým pri výklade nových, neznámych slov, pri vzájomnom dorozumení. Žiaci mali pri sebe aj prekladový slovník, ktorým si pomáhali. Často boli nútení hľadať pri dorozumievaní vhodné synonymá, požiadať o pomoc učiteľa cudzieho jazyka, prípadne použiť francúzsky ekvivalent.

Niektorí žiaci (najmä mladší) mali strach komunikovať v anglickom jazyku pred publikom (pri natáčaní TV news) alebo im robili ťažkosti odborné slová. Museli však prekročiť svoje imaginárne „hranice“ a pokúsiť sa ísť ďalej. Nakoniec boli prekvapení, ako dobre to zvládli. Cieľom projektu je teda aj takéto prekročovanie hraníc samého seba.

Nezanedbateľným prvkom bolo spoznanie krajiny, kultúry, dejín, stravovacích zvykov... svojho korešpondenta.

4. Program

Pondelok, 10. 10.

8:15 - 9:30 ☉ spoločné francúzsky raňajky v školskej jedálni, príhovor riaditeľa školy. Následné rozdelenie žiakov do štyroch pracovných skupín, krátka prehliadka školy.

astronómia 9:30 - 11:00 ☾ ✨ 🖋

Miesto: trieda, školský dvor

Téma: solárny systém, erupcie na Slnku, zatmenie Slnka

Ciel': zoznámiť sa s odbornou slovnou zásobou, pozorovať erupcie na Slnku, robiť matematické výpočty

Vyučovacie metódy: frontálne skúšanie, explikatívne metódy

Pomôcky: počítač, ochranné okuliare na pozorovanie Slnka, ďalekohľad na sledovanie Slnka

Spôsob práce žiakov: individuálna, skupinová práca

Komunikačný jazyk: angličtina / francúzština

Hostia: astronóm hovoriaci anglicky

Učitelia: Christelle, Elena, Philippe

Dĺžka hodiny: 90 minút

Hodnotenie: 😊 😊 😊

Výstava o kočovních národoch 🌐 🗣️ 📖

Miesto: knižnica

Téma: Cigáni, ich história, kočovanie, štýl života

Ciel': priblížiť život rómskej komunity, navodiť diskusiu o téme

Vyučovacie metódy: expozícia

Pomôcky: nástenné panely, ručné výrobky

Spôsob práce žiakov: skupinová práca

Komunikačný jazyk: angličtina

Učitelia: Barbara, Barbora, Alena

Dĺžka trvania: 90 minút

Hodnotenie: 😊

Hudobná výchova 🎵 🎵 🎵

Miesto: učebňa hudobnej výchovy

Téma: pieseň J' ai demandé a la lune (Pýtal som sa mesiaca)

Cieľ: nácvik piesne

Vyučovacie metódy: spev s doprovodom klavíra, spev podľa „play backu“ , recitácia textu, preklad, dychové cvičenia

Pomôcky: text piesne pre každého, varhany, počítač

Spôsob práce žiakov: skupinová práca, individuálny spev

Komunikačný jazyk: angličtina

Učitelia: Cédric, Cécile, Martina

Dĺžka hodiny: 90 minút

Hodnotenie: 😊 😊 😊

Anglický jazyk / web 🖥️ 📄 📧

Miesto: učebňa výpočtovej techniky

Téma: denník, interview

Cieľ: vkladať na webovú stránku digitálne fotografie, vytvorenie vlastného adresára, koncipovanie interview pre televízne noviny, spracovávanie denníka

Vyučovacie metódy: individuálna práca, redigovanie textov

Pomôcky: počítače, internet, prekladové slovníky

Spôsob práce žiakov: práca vo dvojiciach

Komunikačný jazyk: angličtina

Učitelia: Bruno, Bernadette, Barbora

Dĺžka hodiny: 90 minút

Hodnotenie: 😊 😊

Popoludní boli rovnaké hodiny, len sa vymenili jednotlivé skupiny.

Utorok, 11. 10.

Matematika, 8:15 - 9:30 📖 ↗ △

Miesto: college

Téma: Thalesova teória, zhoda na základe podobnosti trojuholníkov

Cieľ: úvod do Thalesovej teórie

Vyučovacie metódy: explikatívne a aplikatívne metódy

Pomôcky:

Spôsob práce žiakov: skupinová práca, práca vo dvojiciach

Komunikačný jazyk: angličtina / francúzština

Učitelia: Philippe, Christelle, Elena

Dĺžka hodiny: 75 minút

Hodnotenie: 😊 😊 😊

Rely Montlouis, 9:30 - 15:30 📖 🏰 🍷

Miesto: Montlouis - radničné námestie, kníhkupectvo, galéria, pekáreň, kostol sv. Laurenta, pobrežie Loiry, vinárske závody

Téma: Mesto Montlouis, príroda v Montlouis, výroba vína

Cieľ: aplikácia Thalesovej teórie v prírode, poznávanie histórie školy a mesta, piknik pri Loire, návšteva vinárskych závodov

Vyučovacie metódy: učenie riešením problému, Daltonova metóda

Pomôcky: mapa, dotazník

Spôsob práce žiakov: práca vo dvojiciach, orientácia podľa mapy, vyplňovanie dotazníka, ilustrácia

Komunikačný jazyk: angličtina, francúzština

Učitelia: Philippe, Annie, Martina, Elena

Dĺžka hodiny: 6 hodín (360 minút)

Hodnotenie: ☺ ☺

Košikárstvo / web, 15:30 - 17:00 🏠 🖨️ 🌸

Miesto: college - trieda, počítačová učebňa

Téma: ručné práce kočovných obyvateľov / denník

Ciel': zhotovenie prútených košíkov / záznam práce počas predchádzajúcich dní

Vyučovacie metódy: explikatívna, aplikatívna metóda

Pomôcky: materiál na zhotovenie košíkov / počítač, prekladový slovník

Spôsob práce žiakov: samostatná práca

Komunikačný jazyk: angličtina, francúzština

Hostia: miestny obyvateľ - Róm, ktorý učil deti plietať košíky, spieval a hral na gitare

Učitelia: Barbara, Alena, Martina, Bruno, Elena

Dĺžka hodiny: 90 minút

Hodnotenie: ☺ ☺ ☺

Na návšteve v Oirone, 8:15 - 16:30 🗺️ 🏰 🦴

Miesto: zámok Oiron, cesta autobusom - 100 km, zámocký park

Téma: Svet neobyčajných fantastických zvláštností

Ciel': Poznávať svet neobyčajných vecí, premýšľať o ňom, vybrať si dielo, ktoré ma najviac prekvapilo, zaujalo, šokovalo, najviac sa mi páčilo - zaznamenať si tieto pocity. Zaznamenať si názov jedného diela, autora, materiály, z ktorých je zhotovené, dátum výroby.

Vyučovacie metódy: objavovanie nezvyčajných objektov, miestností, divov, výklad

Pomôcky: dotazník

Spôsob práce žiakov: práca vo dvojiciach, kreslenie, posluš výkladu

Komunikačný jazyk: angličtina, francúzština

Hostia: sprievodkyňa

Učiteľia: Maud, Bernadette, Alena, Barbora

Dĺžka hodiny: 495 minút (8 hodín, 15 minút)

Hodnotenie: 😊 😊 😊

Streda, 12. 10.

Orientačný beh, 8:15 - 12:15 🏃 🗺 🗺

Miesto: les „Bois des Hâtes“

Téma: orientačný beh

Cieľ: orientácia v teréne pomocou mapy a buzoly

Vyučovacie metódy: explikácia, plnenie úloh

Pomôcky: mapa, buzola

Spôsob práce žiakov: práca v družstvách

Komunikačný jazyk: angličtina

Učiteľia: Martina, Elena, Denis, Bruno

Dĺžka hodiny: 4 hodiny (240 minút)

Hodnotenie: 😊 😊 😊

Na návšteve v Clos-Lucé, 8:15 - 12:15 🏰 ➔ 🗺

Miesto: Amboise, zámok Clos-Lucé - sídlo a miesto úmrtia Leonarda da Vinci

Téma: Leonardo da Vinci - jeho život a nezvyčajné objavy

Cieľ: Expozícia Leonardových objavov - lietajúcich strojov, tanku, zbraní..., jeho pracovne, spálne, salónu, kuchyne... , kaplnky

Prehliadka obrazov v parku

Pomôcky: dotazník

Spôsob práce žiakov: práca vo dvojiciach

Komunikačný jazyk: angličtina

Učiteľia: Florence, Barbora, Alena

Dĺžka hodiny: 4 hodiny (240 minút)

Hodnotenie: 😊 😊 😊

Štvrtok, 13. 10.

Na návšteve v Oirone, matematika, rely Montlouis, návšteva vinárskych závodov, košíkárstvo / web

Rovnaký program ako v utorok 11. 10., výmena žiakov a učiteľov.

Piatok, 14. 10.

Televízne noviny, 8:15 - 16:30 📖 🎬 📺

Miesto: Collège Pierre de Ronsard, nahrávacie štúdio

Téma: Televízne noviny

Cieľ: Skoncipovať texty televíznych novín - interview, reportáže o Rely Montlouis, o návšteve Oironu, o orientačnom behu, ujať sa roly hlavného moderátora, pripraviť logo, pracovať s kamerou, pracovať za technickým pultom, natočiť televízne noviny

Metódy: explikácia, aplikácia, dialógy, monológy

Pomôcky: slovníky, kamery, vybavenie televízneho štúdia, fotografie

Spôsob práce žiakov: individuálna práca, práca vo dvojiciach alebo v trojiciach

Komunikačný jazyk: angličtina, francúzština, slovenčina

Učiteľia: Bernadette, Martina

Dĺžka hodiny: 495 minút (8 hodín, 15 minút)

Hodnotenie: 😊 😊

Lezenie, 8:15 - 12:30 🧘 🏰 📖

Miesto: Amboise, televičňa „Mur - Mur“

Téma: lezenie po umelej stene

Ciel': zliezť umelú stenu, istiť kamaráta

Vyučovacie metódy: explikácia, názorný príklad

Pomôcky: laná

Spôsob práce žiakov: práca v skupinách

Komunikačný jazyk: angličtina

Učítelia: Denis, Elena

Dĺžka hodiny: 4 hodiny, 15 minút

Hodnotenie: 😊 😊 😊

Výtvarná výchova, 13: 30 - 16:30 🖌️ 🔔 📺

Miesto: college - trieda

Téma: práca na Oirone

Ciel': Natáčanie scénok s nezvyčajnými námetmi

Vyučovacie metódy: tvorivá dramatika

Pomôcky: kamera, rekvizity

Spôsob práce žiakov: skupinová práca

Komunikačný jazyk: angličtina

Učítelia: Maud, Elena

Dĺžka hodiny: 3 hodiny

Hodnotenie: 😊 😊 😊

Rely Tours, 8:15 - 16:30 🏰 ⓘ ✝️

Miesto: mesto Tours (železničná stanica, radnica, Bazilika sv. Martina, tržnica, námestie Plumereau, pobrežie Loiry - piknik, hotel Gouin, Colbertova ulica, Gatiénova katedrála)

Téma: Tours a jeho starobylé zákutia

Cieľ: spoznávanie mesta, náskres vlajky

Vyučovacie metódy: výklad, pozorovanie, expozícia

Pomôcky: mapa, dotazník

Spôsob práce žiakov: práca v skupinkách

Komunikačný jazyk: angličtina, francúzština

Učiteľia: Florence, Cécile, Barbora, Alena

Dĺžka hodiny: 495 minút (8 hodín, 15 minút)

Hodnotenie: 😊 😊

Sobotu a nedeľu prežili žiaci v rodinách so svojimi korešpondentmi. Pripravili im bohatý program, niektorí navštívili Paríž, iní ZOO... My, učiteľia, sme navštívili s Bernadette a jej manželom hrad Chenonceaux postavený na rieke Cher, na večeri u nich doma v Azay-sur-Cher sme spolu s ostatnými učiteľmi ochutnali pravé šampanské i Tatinovu tortu.

Pondelok, 17. 10.

Program bol rovnaký ako v piatok 14. 10., len sa vymenili žiaci a učiteľia.

Utorok, 18. 10.

Hudobná výchova, 8:15 - 9:45, 9:45 - 11:35 🎵 🎵 🎵

Miesto: učebňa hudobnej výchovy

Téma: We are the champions

Cieľ: Nácvik piesne

Vyučovacie metódy: spev doprevádzaný varhanmi, spev podľa „play backu“ , recitácia textu, dychové cvičenia

Pomôcky: text piesne pre každého, varhany, počítač

Spôsob práce žiakov: skupinová práca, individuálny spev

Komunikačný jazyk: angličtina

Učítelia: Cédric, Cécile

Dĺžka hodiny: 90 minút

Hodnotenie: 😊 😊 😊

Skeče, 8:15 - 9:45, 9:45 - 11:35 🗣️ 🎵 🌐

Miesto: college - trieda

Téma: Hodina astronómie, kočovné deti, lezenie

Cieľ: Príprava záverečného programu v podobe hudobno-slovných skečov a krátkych choreografických kúskov

Vyučovacie metódy: tvorivá dramatika

Pomôcky: rekvizity, hudba

Spôsob práce žiakov: skupinová práca

Komunikačný jazyk: angličtina

Učítelia: Bernadette, Barbora

Dĺžka hodiny: 90 minút

Hodnotenie: 😊 😊

Športové podujatia, 13:30 - 15:00, 15:00 - 16:30 🏆 🧑 🧑 🏠

Miesto: športové ihrisko

Téma: volejbal, basketbal

Cieľ: loptové hry

Vyučovacie metódy: športový zápas

Pomôcky: farebné dresy, lopty

Spôsob práce žiakov: skupinová práca

Komunikačný jazyk: angličtina

Učiteľia: Denis, Barbora

Dĺžka hodiny: 90 minút

Hodnotenie: 😊 😊 😊

Web / cestovný denník, 15:00 - 16:00   

Miesto: počítačová učebňa

Téma: Môj cestovný denník

Cieľ: Spracovávanie prežitých zážitkov, zdokonalenie v práci na počítači

Vyučovacie metódy: korekcia

Pomôcky: počítače, slovníky




Spôsob práce žiakov: práca vo dvojiciach

Komunikačný jazyk: angličtina

Učiteľia: Bernadette, Barbora

Dĺžka hodiny: 60 minút

Hodnotenie: 😊 😊

Výtvarná výchova, 13:30 - 16:00   

Miesto: college - trieda

Téma: práca na Oirone

Cieľ: Natáčanie scénok s nezvyčajnými námetmi

Vyučovacie metódy: tvorivá dramatika

Pomôcky: kamera, rekvizity

Spôsob práce žiakov: skupinová práca

Komunikačný jazyk: angličtina

Učiteľia: Maud, Barbora

Dĺžka hodiny: 2 hodiny 30 minút

Hodnotenie: 😊 😊 😊

Bourdaisiere, 9:00 - 12:00 👁 🌐 📷

Miesto: park zámku Bourdaisiere, záhrada s výstavou plodín

Téma: Zem z pohľadu neba, výstava fotografií Y. A. - Bertranda

Cieľ: Uvedomiť si, že naša Zem je v nebezpečenstve, porozmýšľať, ako konať, aby naša Zem neumrela

Vyučovacie metódy: expozícia

Spôsob práce žiakov: skupinová práca, náčrt najzaujímavejšej fotografie

Komunikačný jazyk: angličtina, francúzština

Učiteľia: Florence, Cécile, Martina, Elena, Alena

Dĺžka hodiny: 3 hodiny

Hodnotenie: 😊 😊 😊

Večer o 18:00 sme boli prijatí na radnici pánom Patrickom Bourdym, zástupcom starostu Montlouis. Odovzdali sme mu pozdravy a suveníry z Trnavy a pozdravili sme ho slovenskou ľudovou piesňou v podaní V. Viskupičovej. Pán Bourdy pripravil pre deti malú recepciu a odovzdal im malú pozornosť.

Streda, 19. 10.

V tento deň sme absolvovali rovnaký program ako predchádzajúcu stredu. Navštívili sme sídlo Leonarda da Vinciho a absolvovali sme orientačný beh.

Popoludní sme si Bernadette ešte raz poprezerali zákutia Tours, posedeli sme si pred malou kaviarňou na námestí.

Štvrtok, 20. 10.

Vo štvrtok ráno sme strávili prvú hodinu so slovenskými deťmi, pretože francúzski učitelia chceli odučiť svoje hodiny. My sme zatiaľ s deťmi vytvárali trojjazyčné slovníky, dievčatá z VIII. A nacvičovali tanec na záverečný večierok.

Potom žiaci opäť absolvovali lezenie, pripravovali skeče na záverečné predstavenie, nacvičili americkú pieseň od M. Jacksona - Heal The World, s Anne Laure natočili ďalšie vydanie televíznych novín. Niektorí žiaci natáčali s Maud „magické“ scény, iní športovali s Denisom a ďalší tvorili svoje denníčky.

Večer o 20:00 sa začala naša „posledná“ večera s francúzskymi učiteľmi v reštaurácii U zelenej opice. 🎭

Piatok 21. 10. 📺 🎧 🎵

Piatok bol veľmi náročným dňom. Pretože do 16:00 sme museli absolvovať lezenie, natáčať televízne noviny, navštíviť Bourdaisiere a nakoniec opäť pešo kráčať do sály, v ktorej malo byť záverečné predstavenie. Približne do 18:00 žiaci nacvičovali program, potom sme sa všetci šli domov prezliecť do „slávnostného“ a o 20:00 sa začalo záverečné predstavenie.

Po záverečnom potlesku rodičov mohli deti konečne nastúpiť na tanečný parket. Nemohli sa však zabávať veľmi dlho, lebo **v sobotu** zavčas ráno bolo treba nastúpiť do autobusu a zamieriť smerom domov. 😊 😊 😊